INDEX

MAHFIL: A QUARTERLY OF SOUTH ASIAN LITERATURE

Volumes V and VI

I. Bengali

A. Poetry

(1) Baul Songs, V, 1-2, 71-75.

(2) Mukherjee, Sarat Kumar. "A Scene," "Ripe *Jāmun*," VI, 2-3, 29-30.

B. Reviews

(3) Banerji, Bibhutibhushan. *Pather Panchali* (Steven Poulos), VI, 2-3, 133-34.

(4) Bhattacharya, D. (tr.). *Love Songs of Vidyapati* (Ram Dayal Munda), V, 1-2, 128-30.

(5) Hay, Stephen N. *Asian Ideas of East and West: Tagore and His Critics in Japan, China, and India* (Musafir), VI, 4, 73-76.

(6) Nandi, Moti. *Nayaker prabesh o prasthan* (Surjit Mukherjee), VI, 2-3, 139-143.

II. English

A. Poetry

(7) Amanuddin, Syed. "Memories," "Death of a Savage," "The Pearl," VI, 2-3, 25-26.

(8) Kumar, M. Krishna. "The Picture in the Cellar," V, 1-2, 83-84.

(9) Menhotra, A. K. Poems: "Bharatmata--A Prayer," "from *bachchichakra*," VI, 2-3, 1-7.

B. Prose

1. Articles

(10) Berry, Margaret. "'Purpose' in Mulk Raj Anand's Fiction," V, 1-2, 85-91.

(11) Bertocci, Peter. "The Intellectuality of N. C. Chaudhuri," V, 1-2, 91-98.

(12) Dulai, Surjit Singh. "The Legacy of Paternalism," V, 1-2, 1-8.

(13) Raushik, R. K. "From Potter's Wheel to Dragon's Teeth," VI, 4, 17-31.

2. Interviews

(14) Bhattacharya, Bhabani, V, 1-2, 43-48.

(15) Padhye, Prabhakar, V, 1-2, 55-60.

(16) Singh, Khushwant, V, 1-2, 27-42.

3. Reviews

(17) Bantelman, Lawrence. *Man's Fall and Woman's Fallout; Kanchanjanga: A Symbolic Poem* (Syed Amanuddin), VI, 2-3, 147-51.

(18) Bhattacharya, Bhabani. *Shadow from Ladakh* (Patricia Sharpe), V, 1-2, 134-38.

(19) Brata, Sasthi. *My God Died Young* (Edward C. Dimock), V, 1-21, 124-25.

(20) Daruwala, B. J. *The Wheel of Fire and Other Poems* (Syed Amanuddin), VI, 2-3, 147-51.

(21) Dhanrajgir, Indira Devi. *Partings in Mimosa* (Devindra Kohli), VI, 4, 80-83.

(22) Lal, P. *Draupadi and Jayadratha and Other Poems* (Syed Amanuddin), VI, 2-3, 147-151.

(23) Sahgal, Nayantara. *This Time of Morning; Storm in Chandigarh* (Ruth Van Horn Zuckerman), VI, 4, 84-87.

(24) Singh, Khushwant. *A Bride for the Sahab and Other Stories* (Gretchen Tucker), V, 1-2, 132.

III. Hindi

A. Poetry

(25) Agarwal, Ashok. Poem, VI, 2-3, 47.

(26) Agarwal, B. B. "Without a Body," VI, 2-3, 48.

(27) Devraj, Dr. "Question-and-Answer Book," VI, 2-3, 48.

(28) Devtale, Canderkant. "Outside," VI, 2-3, 45.

(29) Kabir. Poems, with a prenote, VI, 2-3, 63-69.

(30) Khaitan, Prabha. Two Poems, VI, 2-3, 46-47.

(31) Khare, Vishnu. "She," "Jungle," VI, 2-3, 40-41.

(32) Mahavar, Niranjan. "Stranger," VI, 2-3, 41-42.

(33) Mehrotra, Shanti. "Presentation," "What is left behind," VI, 2-3, 43-44.

(34) Misra, Udaybhan. "Assumptions," VI, 2-3, 44-45.

(35) "Nirala," (Suryakant Tripathi). "Jasmine Blossoms," "To a Waterfall," "Morning Song," "A Logic," "You Fill," V, 1-2, 77-82.

(36) Sahae, Raghuvir. "The Tree Creating," VI, 2-3, 39.

(37) Saraf, Gopal Krishan. "New Year," "Poster Mask," VI, 2-3, 46.

(38) Sonavlankar, Dinkar. "Looking ahead," VI, 2-3, 49.

(39) Surdas. Twelve Poems from *Sūrsāyar*, V, 1-2, 55-60.

(40) Tripathi, Triveniprakash. Poem, VI, 2-3, 47.

(41) Upadhyay, Mritunjay. "Peace Talk," "This Era," "Ah, Life," "You," VI, 2-3, 42-43.

(42) Verma, Shrikant. "Corpus Delecti," VI, 2-3, 39-40.

B. Prose

1. Short Story

(43) Verma, Nirmal. "Lovers," VI, 2-3, 9-17.

2. Articles

(44) Chandola, Anoop C. "A Dissent on Tulsidas," V, 1-2, 99-104.

(45) Orman, Stanley. "*The Resignation:* A Fully Indian Novel," VI, 4, 61-72.

(46) Spivak, Gayatri C. "Versions of a Colossus: A Review of Gordon C. Roadarmel's Translation of Premchand's *Godaan*," VI, 2-3, 31-37.

3. Reviews

(47) Agyeya. *To Each His Stranger* (Surjit Singh Dulai), V, 1-2, 105-109.

(48) Khandelwal, Rameshwarlal. *Shodh: Tattva aur Dṛṣṭi* (Ved P. Vatuk), VI, 2-3, 137-39.

(49) Machwe, Prabhakar (tr.). *Kabir* (Carlo Coppola), V, 1-2, 126-27.

(50) Nagar, Amritlal. *Amrit Aur Vish* (Asghar Wajahat), V, 1-2, 121-23.

(51) Tulsidas. *Kavitavali* (Anoop C. Chandola), V, 1-2, 130-31.

(52) Vatuk, Ved Prakash. *Thieves in My House* (Usharbudh Arya), VI, 4, 77-80.

IV. Kannada

A. Short Story

(53) "Ananda," (A. Sitaram). "The Girl I Killed," VI, 2-3, 113-123.

V. Marathi

A. Poetry

(54) Tukaram. Twenty-five Poems, V, 61-70.

B. Prose

1. Short Stories

(55) Bhave, Sadashiv. "The Story," VI, 4, 9-16.

(56) Godgil, Gangadhar. "To Tell You the Truth . . .," VI, 4, 1-7.

2. Article

(57) Nemade, Bhalchandra. "Towards a Definition of Modern Marathi Poetry," VI, 2-3, 71-82.

VI. Punjabi

A. Poetry

(58) Pritam, Amrita. "To Waris Shah," "O Traveler!," "Ho Chi Minh," "Blasphemy," "The Spool," "Incident (No. 1)," "A City (No. 1)," "A Piece of Sunlight," "Life," "A City (No. 2)," "And He Wept," "An Hour-and-a-Half Meeting," "Toasts," "¿," "Sketches," "The Travelogue of Thirst," "Politics," "Man," "Resigned," "Public Lecture," "Trust," "Power," "Protest," "Ash Tray," "Sun and Man," "Incident (No. 2)," "Medals," V, 3, 27-51.

B. Prose

1. Short Stories

(59) Pritam, Amrita. "The Weed," "The Soundless Shriek," "The Birth of a Poem," "Mr. Know-It-All," "Just an Aerial," "The Stranger," V, 3, 75-118.

2. Articles

(60) Dulai, Surjit Singh. "*Pebble Playthings* to *Serpent's Jewel*," V, 3, 53-74.

(61) Sharma, Revti Saran. "The Search for Feminine Integrity," V, 3, 119-132.

(62) Staff Reporter, A. "Of Pain and Protest," V, 3, 1-3.

3. Bibliography

(63) Coppola, Carlo. "A Bibliography of Major Works by Amrita Pritam," V, 3, 119-134.

4. Interview

(64) Amrita Pritam, V, 3, 5-26.

5. Review

(65) Kumar, Shiv. *Loona* (Kiron Bajaj), V, 1-2, 115-120.

VII. Sanskrit

A. Prose

1. Article

(66) Miller, Barbara Stoller. "Camels in the Pleasure-Garden: Notes on the Problems of Translating and Teaching Sanskrit Poetry," VI, 1, 33-39.

2. Review

(67) Vidyākara (comp.). *Sanskrit Poetry from Vidyākara's Treasury* (Leonard Nathan), VI, 2-3, 134-37.

VIII. Tamil

A. Poetry

(68) Vacanas (5) by Allama, Basavaṇṇa, Dāsimayya, Mahadēviyakka, Purada Nāgaṇṇa, VI, 2-3, 91-93.

B. Prose

1. Short Story

(69) "Kalki" (R. Krishnamurti). "Tappili Cup," VI, 2-3, 105-111.

2. Articles

(70) Annamalai, E. "A Fraternity with Diversity and Individuality," VI, 2-3, 83-89.

(71) Asher, R. C. "Tamil Literature in Translation," VI, 1, 41-61 (with bibliography of English sources for Tamil).

IX. Telugu

A. Poetry

(72) "Arudra," (Bhagavatula Sankara Sastri). "Karma," "The Book of God," "In Love," "Poeti-c Art," VI, 4, 58-59.

(73) Bangaramma, Cavali. "Miss Frog Weds," VI, 4, 46-47.

(74) Devi, Doppalapudi Anasuya. "Lamplight," VI, 4, 56-57.

(75) Rao, Kavikondala Venkata. "To a Wildflower," VI, 4, 33-35.

(76) Rao, Nanduri Venkata Subba. "Listen, O Moon!," "Distraction," "Who needs a mirror?," VI, 4, 38-40.

(77) Rao, Sishtla Umamahesvara. "Moonless Darkness," VI, 4, 45-46.

(78) Rao, Srirangam Srinivasa. "The Old Mendicant," "The Other Self," "Notes Discordant," "Wow!," "Hogwash," "Unquenchable," "For a Meal," "His eyes burning," VI, 4, 48-56.

(79) Reddi, C. Narayana. "Sensitive Stones," VI, 4, 60.

(80) Sastri, Devulapalli Venkata Krishna. "Soothing Night," "Mysterious," "Traveller," "The Prince of Dance," "Sylvan," "Bereaved," "Inspiration," VI, 4, 40-45.

(81) Sastri, Nori Narasimha. "The Vanquished," VI, 4, 47-48.

(82) Sastry, Tallavajhala Sivasankara. "Ugly Mind," VI, 4, 33.

(83) Satyanarayana, Viswanatha. "Within," "Your Chariot," "The Blind Mendicant," "Detached," "Sign of the Times," VI, 4, 35-38.

B. Short Story

(84) Gopichand, Tripureni. "The Champak Flower," VI, 2-3, 95-104.

X. Urdu

A. Poetry

(85) Fazli, Nida. "The God Is Silent," "A Word," "Love," "Masks," VI, 2-3, 27-28.

(86) Ghalib. Ghazals translated by various poets, V, 4, 89-90; 91; 92-94; 95.

(87) Ghalib. Ghazals in transliteration which poets have translated, V, 4, 127-34.

B. Prose

1. Short Story

(88) Manto, Saadat Hasan. "Toba Tek Singh," VI, 2-3, 19-23.

2. Articles

(89) Ahmad, Aijaz. "Ghalib: The New Drop on the Red Poppy," V, 4, 59-70.

(90) Hasan, Muhammad. "Some Important Critics of Ghalib," V, 4, 31-44.

(91) Lehman, Fritz. "Urdu Literature and Mughal Decline," VI, 2-3, 125-131.

(92) Naim, C. M. "The Poem (Ghalib's) Itself," V, 4, 97-114.

(93) Narang, G. C. "Ghalib and the Rebellion of 1857," V, 4, 45-58.

(94) Rizvi, S. Ehtisham Husain. "The Element of Ghalib's Thought," V, 4, 7-30.

(95) Russell, Ralph. "On Translating Ghalib," V, 4, 71-88.

3. Bibliography

(96) Silver, Brian. "A Bibliography of English Sources on Ghalib," V, 4, 115-26.

4. Reviews

(97) Bedi, Rajinder Singh. *I Take This Woman* (Surjit Singh Dulai), V, 1-2, 110-14.

(98) Narang, G. C. *Urdu: Readings in Literary Urdu Prose* (Carlo Coppola), VI, 2-3, 143-45.

(99) Russell, Ralph and Khurshidul Islam. *Three Mughal Poets* (Shamsur Rehman Farooqi), VI, 2-3, 145-47.

XI. Miscellaneous

A. Prose

1. Articles

(100) Chavarria-Aguilar, O. L. Introduction to Symposium on the Teaching of Asian Literature, VI, 1, 1.

(101) Compton, Robert. "The Prospectus for the Teaching of Chinese Literature in the United States," VI, 1, 23-32.

(102) Coppola, Carlo. "The Sahitya Akademi Awards--1967," V, 1-2, 9-26.

(103) Dimock, Edward C. "Some Problems of Teaching South Asian Literature in the United States," VI, 1, 7-18.

(104) Poulos, Steven. Comments on the Symposium on the Teaching of Asian Literature, VI, 1, 3-6.

(105) Roadarmel, Gordon C. "Possibilities in the Teaching of South Asian Literatures," VI, 1, 19-22.

(106) Sharma, Mohan Lal. "Of Spinning, Weaving, and Mystical Poetry," VI, 2-3, 51-61.

(107) Williams, Richard. Notices, VI, 4, 89-91.

2. Discussion

(108) Discussion at Symposium on the Teaching of Asian Literatures, VI, 1, 13-18; 30-31; 38-39; 62-63.

3. Index

(109) *Mahfil*, Vols. III-IV. V, 1-2, 143-152.

(110) *Mahfil*, Vols. V-VI. VI, 4, 95-103.

4. Notes on Contributors

(111) Notes on Contributors for:
Vol. V, 1-2: V, 1-2, 141-42.
Vol. V, 3: V, 3, 135.
Vol. V, 4: V, 4, 133-34.
Vol. VI, 1: none.
Vol. VI, 2-3: VI, 2-3, 153.
Vol. VI, 4: VI, 4, 93-94.

5. Reviews

(112) Bhattacharya, Bhabani (ed.). *Contemporary Indian Short Stories, II* (Gretchen Tucker), V, 1-2, 133-34.

(113) Kunhappa, Murkot. *Three Bags of Gold and Other Indian Folktales* (Ved P. Vatuk), V, 1-2, 125-26.